



RZECZPOSPOLITA POLSKA
INSPEKCJA WETERYNARYJNA

ŚWIADECTWO ZDROWIA
dla wywożonych do Serbii ryb morskich, skorupiaków, mięczaków, małży, żab i ich produktów
ЗДРАВСТВЕНО УБЕРЕЊЕ
за увоз у Србију рибе, ракова, мекушаца, шкољки, жаба и њихових производа
PUBLIC HEALTH CERTIFICATE
for import to Serbia of fish, crustaceans, mollusks, shells, frogs and products thereof

<p>Nazwa i adres wysyłającego: Име и адреса пошиљаоца: <i>Name and address of consignor:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>ŚWIADECTWO ZDROWIA dla wywożonych do Serbii ryb morskich, skorupiaków, mięczaków, małży, żab i ich produktów ЗДРАВСТВЕНО УБЕРЕЊЕ за увоз у Србију рибе, ракова, мекушаца, шкољки, жаба и њихових производа HEALTH CERTIFICATE for import to Serbia of fish, crustaceans, mollusks, shells, frogs and products thereof</p> <p>Nr / Бр. / No _____</p> <p>ORYGINAŁ / ОРИГИНАЛ / ORIGINAL</p>
<p>Nazwa i adres odbiorcy: Име и адреса примаоца: <i>Name and address of consignee:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>_____</p>	<p>Państwo pochodzenia: Земља порекла: _____ <i>Country of origin:</i></p> <p>Powiatowy Lekarz Weterynarii w: Локална ветеринарска служба: _____ <i>Local veterinary services of:</i></p>
<p>Środki transportu i identyfikacja przesyłki Превозно средство и идентификација пошиљке <i>Means of transport and consignment identification</i></p> <p>Samochód, wagon kolejowy, statek lub samolot: Камион, жел. вагон, брод или авион: <i>(lorry, rail-wagon, ship or aircraft):</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p> <p>Numer plomby (jeśli ma zastosowanie) / Број пломбе / Number of seal (if applicable):</p> <p>_____</p>	<p>Miejsce załadunku: Место утовара: _____ <i>Place of loading:</i></p> <p>Państwo i miejsce przeznaczenia: Одредишна земља и место: _____ <i>Country and place of destination:</i></p> <p>Nazwa i adres przeznaczenia: Назив и адреса одредишта <i>Name and address of the destination:</i></p> <p>_____</p> <p>_____</p>

I. IDENTYFIKACJA RYB / ИДЕНТИФИКАЦИЈА РИБЕ / IDENTIFICATION OF THE FISH

<p><input type="checkbox"/> produkty rybolówstwa / рибарски производи / <i>fishery products</i></p> <p><input type="checkbox"/> produkty akwakultury / производи аквакултуре / <i>aquaculture products</i></p> <p><input type="checkbox"/> ślimaki lądowe / сувоземни пужеви / <i>land snails</i></p> <p>Nazwa gatunkowa: Специфични назив: _____ <i>Specific denomination:</i></p>	<p>Nazwa naukowa: Научно име: _____ <i>Scientific name:</i></p> <p>Gatunek: Врсте: _____ <i>Species:</i></p> <p>Data pakowania: Датум паковања: _____ <i>Packaging date:</i></p>
---	---

Stan lub rodzaj obróbki: Стање или начин прераде: _____ <i>State or type of processing</i>	Masa netto: Нето маса: _____ <i>Net weight:</i>
Rodzaj opakowań: Начин паковања: _____ <i>Nature of packaging:</i>	Wymagana temperatura składowania i transportu (° C): Неопходно складиштење и температура при транспорту(°C): _____ <i>Requisite storage and transport temperature(°C):</i>
Oznakowanie: Етикетање: _____ <i>Labelling:</i>	
Pość opakowań: Број паковања: _____ <i>Number of packages</i>	

II. POCHODZENIE RYB / ПОРЕКЛО РИБЕ / ORIGIN OF FISH

- Kwalifikacja lub numer (y) zatwierdzenia zakładu (ów) pochodzenia:

Квалификација и регистарски број(еви) објекта порекла:
Qualification or registration number(s) of plant(s) of origin:

- Zakład (y) przetwórstwa:

Објекат за прераду:
Processing plant(s):

III. POŚWIADCZENIE ZDROWOTNOŚCI / ЗДРАВСТВЕНО УВЕРЕЊЕ / HEALTH CERTIFICATE

Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że:

Ја, доле потписани овлашћени ветеринар овиме потврђујем да:
I, the undersigned official veterinarian hereby certify that:

1. Ryby i skorupiaki w przesyłce spełniają wymagania zgodnie z artykułem 133-145 rozporządzenia o sposobie wykonywania kontroli sanitarno-weterynaryjnych, badania zwierząt przed ubojem oraz zwierzęcych produktów ubocznych (Dz. Urz. Jugosławii Nr 68/89);

Рибе и ракови у пошиљци одговарају условима прописаним чланом 133-145- Правилника о начину вршења ветеринарско - санитарног прегледа и контроле животиња пре клања и производа животињског порекла ("Службени лист СФРЈ", бр. 68/89);
The fish and crustaceans in the consignment satisfy the requirements according to the Article 133-145 of the Regulation on way of performing the veterinary-sanitary checks and control of animals before slaughter, and animal by products (Yugoslav Official Register, No 68/89);

2. Małże w przesyłce spełniają wymagania zgodnie z artykułem 146-147 rozporządzenia o sposobie wykonywania kontroli sanitarno-weterynaryjnych, badania zwierząt przed ubojem oraz zwierzęcych produktów ubocznych (Dz. Urz. Jugosławii Nr 68/89);

Шкољке у пошиљци одговарају условима прописаним чланом 146-147. Правилника о начину вршења ветеринарско-санитарног прегледа и контроле животиња пре клања и производа животињског порекла ("Службени лист СФРЈ", бр. 68/89);
The shells in the consignment satisfy the requirements according to the Article 146-147 of the Regulation on way of performing the veterinary-sanitary checks and control of animals before slaughter, and animal by products (Yugoslav Official Register, No 68/89);

3. Żaby i mięczaki w przesyłce spełniają wymagania zgodnie z artykułem 148-151 rozporządzenia o sposobie wykonywania kontroli sanitarno-weterynaryjnych, badania zwierząt przed ubojem oraz zwierzęcych produktów ubocznych (Dz. Urz. Jugosławii Nr 68/89);

Жабе и мекушици у пошиљци одговарају условима прописаним чланом 148-151. Правилника о начину вршења ветеринарско - санитарног прегледа и контроле животиња пре клања и производа животињског порекла ("Службени лист СФРЈ", бр. 68/89);
The frogs and molluscs in the consignment satisfy the requirements according to the Article 148-151 of the Regulation on way of performing the veterinary-sanitary checks and control of animals before slaughter, and animal by products (Yugoslav Official Register, No 68/89);

4. Produkty z ryb, skorupiaków, małży, żab i mięczaków spełniają wymagania zgodnie z artykułem 152-153 rozporządzenia o sposobie wykonywania kontroli sanitarno-weterynaryjnych, badania zwierząt przed ubojem oraz zwierzęcych produktów ubocznych (Dz. Urz. Jugosławii Nr 68/89);

Производи од риба, ракова, шкољки, жаба и мекушаца одговарају условима прописаним чланом 152-153. Правилника о начину вршења ветеринарско-санитарног прегледа и контроле животиња пре клања и производа животињског порекла ("Службени лист СФРЈ", бр. 68/89);

The products of fish, crustaceans, shells, frogs and molluscs in the consignment satisfy the requirements according to the Article 152-153 of the Regulation on way of performing the veterinary-sanitary checks and control of animals before slaughter, and animal by products (Yugoslav Official Register, No 68/89);

5. Przesyłka spełnia wymagania rozporządzenia w sprawie poziomu pestycydów i innych szkodliwych substancji, hormonów, antybiotyków, mykotoksyn w żywności (Dz. Urz. Jugosławii Nr 59/83);

Пошиљка одговара условима прописаним Правилником о количинама пестицида и других штетних материја, хормона, антибиотика, микотоксина, који се могу налазити у животним намирницама ("Службени лист СФРЈ", бр. 59/83);

The consignment satisfy the requirements according to the Regulation on level of pesticides and other harmful substances, hormones, antibiotics, mycotoxins in food (Yugoslav Official Register, No 59/83);

6. Przesyłka nie przekracza poziomu radioaktywności ustanowionego w obowiązującym prawie Serbii i Czarnogóry.

Пошиљка не показује ниво радиоконтаминације већи од дозвољеног у Србији и Црној Гори.

The consignment does not contain radioactivity in excess of the limits laid down in current regulation of Serbia and Montenegro.

Pieczęć urzędowa i podpis / Печат и потпис / Official stamp and signature

To świadectwo zdrowia jest ważne przez 5 dni.

Уверење важи пет дана.

This certificate is valid for five days.

Sporządzono w

Састављено у _____

Done at

dnia

, дана _____

on



(podpis urzędowego lekarza weterynarii)

(потпис званичног ветеринара)

(signature of official veterinarian)

(nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacja i tytuł)

(име штампаним словима, квалификација и титула)

(name in capital letters, qualifications and title)